

**INSTITUTO INTERAMERICANO
DE ESTADISTICA**

Boletín Informativo



**INTER-AMERICAN STATISTICAL
INSTITUTE**

Newsletter

Nº 126 - Septiembre / September 2020

PERIODICIDAD

El Boletín Informativo se publica en marzo, junio, septiembre y diciembre. Las noticias para estas ediciones deben ser recibidas no más tarde de mediados de enero, abril, julio y octubre, respectivamente. Por favor, vea la nota de la última página.

DISTRIBUCIÓN DEL BOLETÍN INFORMATIVO

La Oficina Permanente del IASI regularmente distribuye por vía electrónica el Boletín Informativo entre nuestros corresponsales para quienes tenemos una dirección e-mail.

El Boletín Informativo puede también ser consultado en la sección Publicaciones de nuestra página web: <http://www.contraloria.gob.pa/inec/IASI/publicaciones.html>.

OFICINA PERMANENTE

Dirección postal

Oficina Permanente
Instituto Interamericano de Estadística (IASI)
c/o INEC, Contraloría General de la República
Apartado 0816-01521
Panamá, República de Panamá

Teléfono

(507) 6674-6279

Dirección electrónica

fabpan@cwpanama.net

PÁGINA WEB

<http://www.contraloria.gob.pa/inec/IASI/>.
<http://iasiestadistica.org/> (en construcción)

PERIODICITY

The Newsletter is issued each year in March, June, September, and December. News to be included in these issues have to be received by mid January, April, July, and October, respectively. Please see note on last page.

DISTRIBUTION OF THE NEWSLETTER

The Permanent Office of IASI regularly distributes electronically the Newsletter among our correspondents for whom we have an e-mail address.

The Newsletter can also be consulted in the Publications section of our web site: <http://www.contraloria.gob.pa/inec/IASI/publicaciones.html>.

PERMANENT OFFICE

Postal address

Permanent Office
Inter-American Statistical Institute (IASI)
c/o INEC, Contraloría General de la República
P.O. Box 0816-01521
Panama, Republic of Panama

Telephone

(507) 6674-6279

Electronic address

fabpan@cwpanama.net

WEB PAGE

<http://www.contraloria.gob.pa/inec/IASI/>.
<http://iasiestadistica.org/> (under construction)

Carta de la Presidente

Estimados colegas:

La expectativa de tiempos mejores permanece. El mundo todavía experimenta los duros efectos de la pandemia causada por el nuevo coronavirus. El mes de septiembre comienza con el récord de más de 870 mil vidas eliminadas por el Covid-19 y con la notificación de que más de 26 millones de personas han sido infectadas en el planeta. Se observaron caídas significativas en el Producto Interno Bruto en varios países.

Seis meses después de que la Organización Mundial de la Salud (OMS) declarara la pandemia, se siguen aprehendiendo y enfrentando los desafíos y riesgos. Mientras los científicos y los profesionales de la salud elaboran soluciones para controlar y superar la pandemia, las personas y entidades se dedican a estructurar condiciones aceptables de vida, adaptación y actividades de habilitación.

En el ámbito de las estadísticas oficiales, se están realizando ajustes en la planificación y ejecución de la ronda de 2020 del Censo de Población y Vivienda. Se señalan en una encuesta realizada por la División de Estadística de las Naciones Unidas (DENU) y en los debates promovidos por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), en su calidad de secretaria ejecutiva de la Conferencia Estadística de las Américas.

La observación de la ronda de 2020 es de interés para el IASI, ya que los objetivos del Instituto se refieren al desarrollo de estudios y proyectos en las ramas teórica y aplicada de la estadística, así como en el ámbito de las estadísticas oficiales. Además, esas actividades se insertan en el campo de la información, percibida por la sociedad como esencial para superar el momento histórico actual, que, además, se ve afectado por otra contaminación, la difusión de información distorsionada, que constituye la llamada infodemia.

Letter from the President

Dear Colleagues:

The expectation for better times remains. The world still experiences harsh effects from the pandemic caused by the new coronavirus. The month of September begins with the record of more than 870 thousand lives wiped out by Covid-19 and with the notification that more than 26 million people have been infected on the planet. Significant falls in the Gross Domestic Product were observed in several countries.

Six months after the World Health Organization (WHO) declared the pandemic, challenges and risks continue to be apprehended and faced. While scientists and health professionals build solutions for controlling and overcoming the pandemic, people and entities are dedicated to structuring acceptable conditions for living, adapting, and enabling activities.



Marcia María Melo Quintslr

Within the scope of official statistics, adjustments are being carried out on the planning and implementation of the 2020 round of the Population and Housing Census. They are pointed out in a survey conducted by the United Nations Statistics Division (UNSD) and in debates promoted by the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), in its role as executive secretary of the Statistical Conference of the Americas.

Observing the 2020 round is of interest to IASI, since the objectives of the Institute relate to the development of studies and projects in the theoretical and applied branches of statistics, as well as in the scope of official statistics. Furthermore, such activities are inserted in the informational field, perceived by society as essential for overcoming the present historical moment, which, in addition, is affected by another contamination, the dissemination of distorted information, constituting the so-called infodemia.

Los censos son instrumentos para luchar contra ambas "demias". Actualiza el perfil de edad de la población, la composición por sexo, la distribución territorial y contribuye al diseño de la identidad nacional al esbozar la constitución étnico-racial. Especialmente en el manejo de la pandemia y sus consecuencias, el diseño actualizado de la población es esencial para orientar las estrategias de lucha, inmunización y prevención de la COVID-19 y para definir acciones en el campo económico.

La información obtenida del Censo de Población y Vivienda también estructura la producción de los Sistemas Estadísticos Nacionales a lo largo del decenio. Así pues, es fuerte el vínculo entre la realización de los Censos y el primer principio enumerado entre los 10 "Principios Fundamentales de las Estadísticas Oficiales", refrendados por la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas. Este primer principio abarca tres dimensiones de la información estadística: pertinencia, imparcialidad e igualdad de acceso.

Este principio, se puede decir, se refiere a la razón de ser de las estadísticas oficiales, ya que las dimensiones mencionadas incluyen la relevancia, lo que implica la medición de temas que expresan diferentes intereses y preocupaciones de diferentes actores sociales. Los Censos de Población, que abarcan todos los grupos de población, contemplan esta variedad en sus propios resultados y por su influencia en la producción estadística del decenio. Cabe destacar que los Censos también contribuyen al carácter democrático presente en las otras dos dimensiones, que implican la producción de estadísticas con la máxima imparcialidad, ya que los censos representan muchas caras de la realidad, y un amplio acceso, influido por el amplio alcance de los resultados de los censos, así como por su difusión.

Según las páginas web de la DENU y de la CEPAL, los impactos de la pandemia se diferencian según la alternativa metodológica de recolección de los censos elegida. Estas alternativas pueden resumirse en: enteramente a través de entrevistas cara a cara; una combinación de entrevistas cara a cara y a distancia; o extracción de datos de los registros administrativos.

Los países de este último grupo, en general los países europeos, no esperan grandes cambios en sus operaciones y evalúan el mantenimiento de las fechas de referencia preestablecidas para el Censo de la ronda de 2020.

Census are instruments to fight against both "demias". They update the age profile of the population, the composition by sex, the territorial distribution and contribute to the design of national identity by outlining the ethnic-racial constitution. Especially in the management of the pandemic and its consequences, the updated population design is essential to guide strategies for combating, immunizing, and preventing COVID-19 and to define actions in the economic field.

The information obtained from the Population and Housing Census also structure the production of National Statistical Systems throughout the decade. Thus, the link between the realization of the Censuses and the first principle listed among the 10 "Fundamental Principles of Official Statistics", endorsed by the United Nations Statistics Commission, is strong. This first principle encompasses 3 dimensions of statistical information: relevance, impartiality, and equal access.

This principle, it is possible to say, concerns the *raison d'être* of official statistics, since the dimensions mentioned include relevance, which implies the measurement of themes that express different interests and concerns of different social actors. Population Censuses, covering all population groups, contemplate this variety in their own results and from their influence on statistical production of the decade. Notably, the Censuses also contribute to the democratic character present in the two other dimensions, which involve the production of maximally impartial statistics, as the census represent many faces of reality, and wide access, influenced by the extensive reach of the census results, as well as their dissemination.

According to the websites of UNSD and ECLAC, the impacts of the pandemic are differentiated according to the chosen Census collection methodological alternative. Such alternatives can be summarized as: entirely through face-to-face interviews; a combination of face-to-face and distance interviews; or extracting data from administrative records.

The countries in the latter group, in general European countries, do not expect major changes in their operations and evaluate maintaining the pre-established reference dates for the Census of the 2020 round.

Las metodologías adoptadas por los países de nuestra región se encuentran en los dos primeros grupos y la intensidad del impacto de la pandemia se debe también al año previsto para la operación: 2020, 2021 o 2022. Argentina y Brasil, por ejemplo, definieron el aplazamiento de la operación para 2021. Quienes realizarían la recolección en los años 2021 y 2022 proponen ajustes a los cronogramas de planificación y acciones preparatorias, tratando de mantener las fechas del Censo.

En relación a los Censos, no es apropiado clasificar las adaptaciones de los cronogramas en el contexto de la pandemia como una amenaza al primer principio. Sin embargo, algunos países señalan dificultades presupuestarias e institucionales que pueden hacer que el Censo, o las fechas previstas para la operación del mismo, se encuentren en una situación de incertidumbre. Esas señales deben tomarse como indicativas del entorno que puede limitar la ronda de censo de 2020. Se trata de advertencias que hay que tener en cuenta, sobre todo porque existe el riesgo de que se combinen con las estrategias asociadas a la infodemia, que niegan los conocimientos científicos y la información compartida democráticamente que caracterizan a las estadísticas.

Este tipo de lectura de los contextos que rodean a las estadísticas oficiales es siempre pertinente porque, al anticiparse a los signos negativos, permite articular acciones preventivas. Por ahora, en cuanto al Censo de la ronda de 2020, hay dificultades y los signos negativos, aunque existen, no prevalecen. La lectura, afortunadamente, apunta a la ratificación del primer y crucial "Principio Fundamental". Esta condición es importante para asegurar que la ronda de 2020 se consolide!

Comparto, a partir de ahora, las noticias sobre las actividades del IASI. Se realizó la primera reunión virtual del Comité Ejecutivo, en la que participamos desde nuestros países, Argentina, Brasil, Colombia, México y Panamá. Se han establecido recomendaciones sobre nuestra revista *Estadística*, y el nuevo sitio web del IASI. Se estructuraron documentos sobre la gestión operativa del IASI, con el objetivo de avanzar en su discusión a lo largo de este año. También se establecieron dos decisiones más importantes, que presento a continuación.

El Comité Ejecutivo del IASI aceptó la propuesta colombiana de celebrar el Día Mundial de la Estadís-

The methodologies adopted by the countries in our region are found in the first two groups and the intensity of the impact of the pandemic is also due to the year foreseen for the operation: 2020, 2021 or 2022. Argentina and Brazil, for example, defined the postponement of the operation for 2021. Those who would carry out the collection in the years 2021 and 2022 propose adjustments to the planning and preparatory actions schedules, trying to maintain the dates of the Census.

Regarding the Census, it is not appropriate to classify the adaptations of the schedules in the context of the pandemic as a threat to the first principle. However, some countries signal budgetary and institutional difficulties that can put the Census, or the dates scheduled for the census operation under uncertainty. Such signs should be taken as indicative of the environment that may constrain the 2020 census round. These are warnings to be considered, especially since there is a risk that they will be combined with the strategies associated with the infodemia, which deny the scientific knowledge and democratically shared information that characterize the statistics.

This type of reading of the contexts surrounding official statistics is always pertinent because, in anticipating negative signs, it makes it possible to articulate preventive actions. For now, about the Census of the 2020 round, there are difficulties and the negative signs, although existing, do not prevail. The reading, fortunately, points to the ratification of the first and crucial "Fundamental Principle". This condition is important to ensure that the 2020 round is consolidated!

I share, from now on, news regarding the activities of IASI. The first virtual meeting of the Executive Committee was held, in which we participated from our countries, Argentina, Brazil, Colombia, Mexico and Panama. Recommendations regarding our journal *Estadística*, and the new IASI website have been established. Documents were structured regarding the operational management of IASI, aiming to advance its discussion throughout this year. Two more important decisions were also established, which I present below.

The Executive Committee of IASI accepted the Colombian proposal for the celebration of the World

tica para debatir las investigaciones y experiencias relacionadas con las estadísticas y COVID-19. La Sociedad Colombiana de Estadística y la Universidad del Valle son los socios del IASI en la promoción de este evento que se llevará a cabo en octubre próximo.

Se aprobó la reactivación de las "Jornadas IASI". Para ello, se prevé la adquisición de una plataforma digital destinada principalmente a capacitación y entrenamiento. El formato virtual dará a la "Jornada IASI" la posibilidad de confirmarse como un espacio de integración de la comunidad estadística de nuestra región a través de la oferta de cursos de corta duración o webinars. Los detalles se publicarán en nuestro sitio web a su debido tiempo.

Así que, ¡hasta diciembre! Sigamos cuidando nuestra salud física y, a través de la estadística, también nuestra salud social!

Cordiales saludos.

Statistics Day to debating researches and experiences related to statistics on COVID-19. The Colombian Statistical Society and the Universidad del Valle are the partners of IASI on promoting this event which will be carried out next October.

The reactivation of the "Jornadas IASI" was approved. To this end, the acquisition of a digital platform is foreseen primarily for capacity building and training. The virtual format will give the "Jornada IASI" the chance to be confirmed as a space for the integration of the statistical community of our region through the offer of short-term courses or webinars. Details will be published in our website in due course.

So, until December! Let us continue taking care of our physical health and, through statistics, also our social health!

Best regards.



Marcia María Melo Quintslr

Presidente / President, IASI

Rio de Janeiro, Brasil - Septiembre / September 2020

Páginas web consultadas:

<https://www.cepal.org/es/temas/censos-poblacion-vivienda/impactos-covid-19-censos-poblacion-vivienda>;
<https://unstats.un.org/unsd/demographic-social/census/COVID-19/>; <https://www.bbc.com/portuguese/internacional-51718755>.

Consulted websites:

Revista "Estadística"

Estadística es la revista científica del Instituto Interamericano de Estadística (IASI). Tiene como propósito la publicación de contribuciones en temas estadísticos teóricos y aplicados, dando énfasis a las aplicaciones originales y a la solución de problemas de interés amplio para los estadísticos y científicos.

Los artículos sobre aplicaciones deben incluir un análisis cuidadoso del problema que traten, tener una presentación clara para contribuir a la divulgación de la metodología y buena práctica estadística, y contener una adecuada interpretación de los resultados.

Journal "Estadística"

Estadística is the scientific journal of the Inter-American Statistical Institute (IASI). It aims at publishing contributions about themes in theoretical and applied statistics, giving emphasis to original applications and the solution of problems of broad interest to statisticians and scientists.

Applications papers should include a careful analysis of the problem at hand, have a clear presentation in order to contribute to the dissemination of methodology and good statistical practice, and contain adequate interpretation of the outcomes.

Los artículos sobre aplicaciones pueden también estar orientados a contribuir a un mejor entendimiento del alcance y limitaciones de los métodos considerados. Estos artículos pueden encarar problemas en cualquier área de interés, incluyendo estadística pública, salud, educación, industria, finanzas, etc.

Las contribuciones teóricas sin una aplicación correspondiente serán publicadas si presentan un avance significativo en el conocimiento de la disciplina a escala internacional y tienen una clara indicación de cómo pueden los métodos desarrollados ser útiles para aplicaciones relevantes.

Esta publicación ha sido registrada por los siguientes repertorios: el Current Index to Statistics (CIS) de la American Statistical Association (ASA) y el Institute of Mathematical Statistics (IMS), Zentralblatt-Math y el Sistema Regional de Información en línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal (LATINDEX).

El cuerpo editorial de *Estadística* es de carácter internacional y está integrado por destacados estadísticos.

Si desea presentar un artículo, por favor envíe por e-mail al Editor en Jefe dos copias del mismo, una de ellas anónima. El procedimiento editorial es doblemente anónimo, por lo que el nombre y dirección del autor a quien deberá dirigirse la correspondencia deben aparecer sólo en una de las copias.

Se aceptarán trabajos en Word, en LaTeX o en ScientificWorkPlace. Las reglas específicas para la presentación de los originales se encuentran en http://iasiestadistica.org/descargas/Guia_para_autores.pdf.

Contacto:

Prof. Dr. Juan Carlos Abril
Editor en Jefe de la Revista Estadística
Instituto de Investigaciones Estadísticas
Universidad Nacional de Tucumán
Casilla de Correo 2009
(4000) San Miguel de Tucumán, Argentina
E-mail: jabril@herrera.unt.edu.ar

Difusión de la revista

Desde el Volumen 1, publicado en 1943, hasta el Volumen 68, la revista *Estadística* se ha enviado im-

Applications papers may also aim to contribute to a better understanding of the scope and limitations of the methods considered. Applications papers may tackle problems in any area of interest including public statistics, health, education, industry, finance, etc.

Theoretical contributions without a corresponding application will be published if they represent a significant advance in the knowledge of the discipline at the international level and contain a clear indication of how the methods developed may be useful for relevant applications.

This publication has been registered by the following repertories: the Current Index to Statistics (CIS) of the American Statistical Association (ASA) and the Institute of Mathematical Statistics (IMS), Zentralblatt-Math, and the "Sistema Regional de Información en línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal (LATINDEX)".

The editorial board of *Estadística* is of international scope, and is composed of outstanding statisticians.

If you wish to submit a paper, please send two copies by e-mail to the Editor in Chief, one of them anonymous. Editorial process is double-blind, so the name and the address of the author to whom further correspondence is to be sent must appear only on one of the copies.

Papers will be accepted in Word, in LaTeX, or in ScientificWorkPlace. The specific regulations for the presentation of originals can be found in http://iasiestadistica.org/descargas/Guidelines_for_the_authors.pdf.

Contact:

Prof. Dr. Juan Carlos Abril
Editor in Chief of the Journal Estadística
Instituto de Investigaciones Estadísticas
Universidad Nacional de Tucumán
Casilla de Correo 2009
(4000) San Miguel de Tucumán, Argentina
E-mail: jabril@herrera.unt.edu.ar

Dissemination of the Journal

Since Volume 1, published in 1943, up to Volume 68, the journal *Estadística* has been sent to the personal

presa a los miembros personales e institucionales del Instituto y, mediante suscripciones pagadas, a bibliotecas e instituciones de diversos países.

Con el propósito de ampliar la difusión de las valiosas contribuciones captadas por nuestra revista científica oficial, el Comité Ejecutivo ha decidido que, a contar del Volumen 69, la edición impresa de la revista se reemplace por una edición electrónica, que será ofrecida, libre de costo, en la página web del Instituto.

En <http://iasiestadistica.org/publicaciones.html> se presentan los resúmenes de los artículos publicados en la revista *Estadística* desde el Vol. 48 (año 1996) hasta el Vol. 68 (año 2016), así como los volúmenes completos desde el 61 hasta el 68.

Para cualquier información adicional, dirigirse al Prof. Evelio O. Fabbroni, Director Ejecutivo del IASI (fabpan@cwpanama.net).

Incorporación de nuevos miembros

El Comité Ejecutivo invita la incorporación de nuevos miembros titulares. Los interesados sólo deben enviar, a la Oficina Permanente, su nombre y dirección completa, y pagar la cuota de US\$30 por el primer año.

Las cuotas se fijan en dólares de los Estados Unidos. Para pagos en otras monedas se aplican las tasas de cambio vigentes en el momento. Procedimientos alternativos para hacer los pagos pueden consultarse escribiendo a fabpan@cwpanama.net.

IASI tiene convenios de membresías conjuntas con las asociaciones nacionales de estadística de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador y México, y con el Colegio de Estadísticos del Perú. La parte del IASI en estas membresías conjuntas es solo US\$20 por año.

Los interesados en estas membresías conjuntas pueden consultar con la respectiva asociación nacional o con la Oficina Permanente del IASI.

Ofrecimiento de cursos

El IASI promueve la organización de cursos en su Programa de "Actividades Orientadas al Sector Profesional".

En este programa se han realizado cursos con opor-

and institutional members of the Institute and, through paid subscriptions, to libraries and institutions from different countries.

In order to broaden the dissemination of the valuable contributions captured by our official scientific journal, the Executive Committee has decided that, from Vol.69, the printed edition of the journal will be replaced by an electronic edition, which will be offered, free of charge, on the Institute's website.

In http://iasiestadistica.org/publicaciones_eng.html are presented the abstracts of all papers included in the journal *Estadística* from Vol. 48 (year 1996) up to Vol. 68 (year 2016), as well as the complete volumes from number 61 to number 68.

For any additional information, please contact Prof. Evelio O. Fabbroni, Executive Director of IASI (fabpan@cwpanama.net).

Entrance of new members

The Executive Committee invites the joining of new regular members. Those interested only have to send to the Permanent Office their name and complete address, and pay US\$30 as membership due for the first year.

Dues are charged in US Dollars. The current rate of exchange will be applied to payments in other currencies. Alternative procedures to make the payments can be consulted by writing to fabpan@cwpanama.net.

IASI has joint membership agreements with the national statistical associations of Argentina, Bolivia, Brazil, Colombia, Ecuador, and Mexico, and with the Colegio de Estadísticos del Perú. The share of IASI in these joint memberships is only US\$20 per year.

Those interested in obtaining these joint memberships may consult either with the respective national association or with the Permanent Office of IASI.

Offered courses

IASI promotes the organization of courses in its "Activities Oriented towards the Professional Sector" Program.

In this program, courses have been held with the

tunidad de actividades presenciales del IASI, como sesiones del Comité Ejecutivo, Reuniones sobre Estadística Pública o Seminarios de Estadística Aplicada. Los instructores de estos cursos han sido siempre actores principales de dichas actividades presenciales.

También se han realizado cursos como contribución del IASI a actividades organizadas por instituciones nacionales, típicamente sociedades de estadística.

Estos cursos han sido aprovechados principalmente por participantes de la ciudad o del país sede del respectivo evento.

Ahora, el Comité Ejecutivo proyecta la realización de cursos en forma virtual, con acceso abierto a todos los países de la región. El IASI estará atento a la consideración de propuestas sobre temas a desarrollar en estos eventos virtuales.

Para mayor información contactar al Prof. Evelio O. Fabbroni, Director Ejecutivo del IASI, al email fabpan@cwpanama.net.

opportunity of face-to-face IASI activities, such as sessions of the Executive Committee, Meetings on Public Statistics or Seminars on Applied Statistics. The instructors of these courses have always been main actors of these face-to-face activities.

Courses have also been held as IASI's contribution to activities organized by national institutions, typically statistical societies.

These courses have been attended mainly by participants from the city or country where the respective event was held.

The Executive Committee is now planning to offer courses virtually, with open access to all countries in the region. The IASI will be attentive to the consideration of proposals on topics to be developed in these virtual events.

For more information please contact Prof. Evelio O. Fabbroni, Executive Director of IASI, to email fabpan@cwpanama.net.

NOTICIAS NACIONALES

Argentina

Nuevo sistema de consulta y visualización digital de las estadísticas del comercio exterior de bienes. El Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC) disponibilizó una nueva versión del sistema de consulta de comercio exterior de bienes, que ahora presenta gráficos dinámicos para que los usuarios tengan una experiencia renovada de acceso a la información oficial sobre el comercio exterior. Se puede acceder mediante el menú desplegable de estadísticas del sitio web www.indec.gob.ar.

Entre las novedades de esta primera etapa de actualización se encuentran los gráficos dinámicos en las nuevas secciones de "Balanza comercial" y de "Serie histórica", donde se pueden elegir visualizaciones de acuerdo a la serie original, el intercambio comercial o la variación porcentual. Además, se crearon treemaps para navegar en los productos exportados e importados, por año, y un mapa interactivo para seleccionar cualquier país del mundo y conocer no solo la balanza comercial, sino el listado de los diez productos que la Argentina más le vende y le compra a ese socio. El sistema, que está ahora disponible

NATIONAL NEWS

Argentina

New system for consulting and digitally displaying foreign trade in goods statistics. The National Institute of Statistics and Censuses (INDEC) has made available a new version of the system for consulting foreign trade in goods, which now presents dynamic graphics so that users have a renewed experience in accessing official information on foreign trade. It can be accessed through the statistics dropdown menu on the website www.indec.gob.ar.

Among the new features of this first stage of updating are the dynamic graphics in the new sections of "Trade balance" and "Historical series", where it can be it is possible to choose visualizations according to the original series, the trade exchange or the percentage variation. In addition, treemaps were created to navigate in the exported and imported products, per year, and an interactive map to select any country in the world and know not only the trade balance, but also the list of the ten products that Argentina sells and buys the most to that partner. The system, which is now also available in English

también en inglés y en portugués, incluye ranking de países y de productos.

La herramienta fue creada por los equipos de la Dirección Nacional de Estadísticas del Sector Externo y la Dirección de Informática y contiene información de operaciones de exportaciones e importaciones conforme a la Nomenclatura Común del Mercosur (NCM), por país de destino u origen, según corresponda. Las estadísticas de comercio exterior son procesadas por el INDEC a partir del registro de la Dirección General de Aduanas, organismo dependiente de la AFIP.

El aplicativo de comercio exterior se actualiza de forma mensual, inmediatamente después de la publicación del informe técnico Intercambio Comercial Argentino (ICA), y permite realizar consultas por tipo de comercio desde enero de 2002 hasta la actualidad, con resultados que se expresan en peso neto (kg) y en dólares.

El desarrollo de este tipo de herramientas se inscribe dentro del tercer eje estratégico del Programa de Trabajo 2020 del INDEC, relacionado a la introducción de saltos de calidad en los procesos de producción y difusión estadística, y al impulso a la difusión y acceso amigable a las estadísticas. El Centro Estadístico de Servicios recopilará comentarios y sugerencias en su casilla de correo electrónico (ces@indec.gob.ar), en vistas a la segunda etapa de actualización que ya tienen planificada los equipos del Instituto.

XLVIII Coloquio Argentino de Estadística. La Sociedad Argentina de Estadística y la Universidad Nacional de Córdoba como organizadora, invitan a participar del XLVIII Coloquio Argentino de Estadística, que se llevará a cabo entre el 27 y 30 de octubre de 2020, de forma virtual.

El 27 de octubre estará destinado a la *Jornada de Educación Estadística "Martha de Aliaga"*.

El día 28 se realizará la Conferencia Inaugural del Coloquio, durante el cual se desarrollarán otras conferencias, minicursos, presentación de comunicaciones y pósters.

Página web: <https://sites.google.com/view/xlviiiocoloquio-arg-estadistica/>.

and Portuguese, includes a ranking of countries and products.

The tool was created by the teams of the National Directorate of Statistics of the External Sector and the Directorate of Information Technology and contains information on export and import operations according to the Common Nomenclature of Mercosur (NCM), by country of destination or origin, as appropriate. Foreign trade statistics are processed by the INDEC from the register of the General Directorate of Customs, an agency dependent on the AFIP.

The foreign trade application is updated monthly, immediately after the publication of the technical report Argentine Commercial Exchange (ICA), and allows consultations by type of trade from January 2002 to the present, with results expressed in net weight (kg) and in dollars.

The development of this type of tool is part of the third strategic axis of the INDEC's 2020 Work Programme, related to the introduction of quality leaps in the processes of statistical production and dissemination, and the promotion of the dissemination and user-friendly access to statistics. The Statistical Service Centre will collect comments and suggestions in its e-mail box (ces@indec.gob.ar), with a view to the second stage of updating already planned by the Institute's teams.

XLVIII Argentine Colloquium on Statistics. The Argentine Society of Statistics and the National University of Córdoba, as organizer, invite you to participate in the XLVIII Argentine Colloquium on Statistics, which will take place between 27 and 30 October 2020, virtually.

The 27th October will be devoted to the *Statistical Education Day "Martha de Aliaga"*.

On the 28th, the Inaugural Conference of the Colloquium will be held, during which other conferences, mini-courses, presentation of papers and posters will take place.

Website: <https://sites.google.com/view/xlviiiocoloquio-arg-estadistica/>.

México

ENECAP: Primera encuesta con información estadística de la policía en México. La Encuesta Nacional de Estándares y Capacitación Profesional Policial (ENECAP) 2017 es un ejercicio novedoso en México y una de las pocas encuestas en el ámbito internacional que proporciona información estadística a nivel nacional de la Policía Federal y Policía Federal Ministerial; y, a nivel nacional y estatal, de las Policías Preventivas Estatales y Municipales, así como de las Policías Ministeriales Estatales.

La información que ofrece permite a las autoridades encargadas de la toma de decisiones en la materia y a la sociedad en general, conocer las características sociodemográficas de los miembros de las corporaciones policiales, la experiencia laboral en materia de seguridad, su adscripción, ingreso y proceso de admisión, además de las técnicas básicas de la función que realizan, sus hábitos, actividades cotidianas durante el desempeño de su función, relación con la corporación, con mandos y compañeros de trabajo, la victimización de que han sido objeto, el equipamiento con que cuentan y su experiencia con posibles actos de corrupción.

El 12 de noviembre de 2018, el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) publicó los primeros resultados de la ENECAP con base en una muestra de 56 mil 125 elementos policiales adscritos a las instituciones de seguridad pública del país.

Cabe resaltar que, durante 2017, se estimaron 384.9 mil elementos de policía a nivel nacional, de los cuales, 76.1% se encontraba adscrito a las Policías Preventivas Estatales o Municipales. Respecto al equipamiento para el desempeño de sus funciones, 34.2% de los elementos había obtenido por cuenta propia al menos una prenda del uniforme o accesorio. Con relación a su experiencia con actos de corrupción, se estima una tasa de 90 elementos víctimas de actos de corrupción por cada mil elementos de policía; 71, por soborno de ciudadanos y 24, por extorsión por compañeros o superiores.

En este sentido, la ENECAP es una fuente valiosa de información sobre el desarrollo e implementación de estándares profesionales policiales en las instituciones encargadas de la seguridad pública en México, contribuyendo así al conocimiento de las capacidades, herramientas y actividades actuales de las policías a partir de la normatividad nacional y tratados interna-

Mexico

ENECAP: First survey with statistical information for the police in Mexico. The National Survey of Police Standards and Professional Training (ENECAP) 2017 is a new exercise in Mexico and one of the few surveys in the international arena that provides statistical information at the national level of the Federal Police and Federal Ministerial Police; and at the national and state level, of the State and Municipal Preventive Police, as well as the State Ministerial Police.

The information it provides allows decision makers in the field and society in general to learn about the socio-demographic characteristics of the members of police corporations, their work experience in security matters, their membership, entry and admission process, as well as the basic techniques of the function they perform, their habits, daily activities during the performance of their duties, their relationship with the corporation, with commanders and co-workers, the victimization they have suffered, the equipment they have and their experience with possible acts of corruption.

On November 12, 2018, the National Institute of Statistics and Geography (INEGI) published the first results of ENECAP based on a sample of 56,125 police elements assigned to the country's public security institutions.

It is worth noting that during 2017, an estimated 384.9 thousand police officers were deployed nationwide, of which 76.1% were assigned to the State or Municipal Preventive Police. With respect to equipment for the performance of their duties, 34.2% of the elements had obtained at least one item of uniform or accessory on their own. With regard to their experience with acts of corruption, it is estimated that there are 90 victims of acts of corruption for every thousand police officers; 71 for bribery of citizens and 24 for extortion by colleagues or superiors.

In this sense, ENECAP is a valuable source of information on the development and implementation of professional police standards in the institutions in charge of public security in Mexico, thus contributing to the knowledge of the capacities, tools and current activities of the police based on national regulations and international treaties on the subject. The main

cionales en la materia. Los principales resultados pueden ser consultados en el sitio web oficial del INEGI: <https://www.inegi.org.mx/programas/enecap/2017/>.

Censos Económicos 2019

Utilidad

Los Censos Económicos forman parte de los programas estadísticos del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI). Son la fuente de información económica básica más completa y detallada de México, necesaria para la toma de decisiones, el análisis y la investigación para el sector público, privado y académico a nivel nacional. Son también el pilar fundamental del Sistema Nacional de Información Estadística y Geográfica. Reconocidos también por diversos institutos e instancias a nivel internacional por la calidad de su información.

Desde 1930, han sido la base fundamental de las estadísticas económicas de México ya que ofrecen quinquenalmente, una imagen de la actividad económica del país, lo que permite a los responsables de las políticas públicas tomar decisiones bien informadas y al sector privado sustentar sus decisiones para crear, mantener o hacer crecer sus negocios, mientras que la información censal proporciona al sector académico y de investigación los elementos para estudiar y analizar las características de la economía nacional, estatal o regional, así como su vinculación con la información geográfica, ambiental o social.

Además, son el insumo principal para la actualización de otros proyectos del propio Instituto, como los siguientes:

- Los Sistemas de Cuentas Nacionales de México (SCNM)
- Los Índices Nacionales de Precios (INP)
- El Marco Geoestadístico del país
- El Directorio Estadístico Nacional de Unidades Económicas (DENUE)
- El Registro Estadístico de Negocios de México (RENEM)
- Marco de establecimientos para las Encuestas Económicas

Cobertura, temporalidad y oportunidad

A nivel geográfico, los Censos Económicos ofrecen

results can be consulted on INEGI's official website: <https://www.inegi.org.mx/programas/enecap/2017/>.

2019 Economic Censuses

Utility

The Economic Censuses are part of the statistical programs of the National Institute of Statistics and Geography (INEGI). They are the most complete and detailed source of basic economic information in Mexico, necessary for decision making, analysis and research for the public, private and academic sectors at the national level. They are also the fundamental pillar of the National System of Statistical and Geographic Information. They are also recognized by various institutes and bodies at the international level for the quality of their information.

Since 1930, they have been the fundamental basis of Mexico's economic statistics since they provide, every five years, a picture of the country's economic activity, which allows public policy makers to make well-informed decisions and the private sector to support their decisions to create, maintain or grow their businesses, while census information provides the academic and research sector with the elements to study and analyze the characteristics of the national, state or regional economy, as well as its link to geographic, environmental or social information.

In addition, they are the main input for updating other projects of the Institute itself, such as the following:

- The Mexican Systems of National Accounts (SCNM)
- The National Price Indices (INP)
- The Geostatistical Framework of the country
- El National Statistical Directory of Economic Units (DENUE)
- The Statistical Registry of Businesses of Mexico (RENEM)
- Establishment Framework for Economic Surveys

Coverage, timing and opportunity

At the geographic level, the Economic Censuses

datos nacionales, estatales, municipales, regionales, por localidad, por área geoestadística básica (AGEB), e incluso por manzana. A nivel sectorial proporcionan datos de todas las actividades económicas (excepto las agropecuarias y forestales), desglosadas en casi mil clases de actividad. A nivel temático, brindan datos de cerca de 200 variables comunes a todos los sectores, además de múltiples temas específicos de cada sector; todo ello, desde una perspectiva histórica, permite comparar la información con la larga serie de censos anteriores.

Levantamiento de información y presentación de resultados

El operativo en campo para recabar información de las actividades económicas realizadas del 1 de enero al 31 de diciembre de 2018 se efectuó entre febrero y julio de 2019. Durante este operativo, se captaron también los establecimientos que iniciaron operaciones en 2019.

A menos de cuatro meses de concluido el operativo, el 10 de diciembre de 2019 se presentaron los Resultados Oportunos y el pasado 16 de julio de 2020 se dieron a conocer los Resultados Definitivos.

Principales resultados de los Censos Económicos 2019

Entre los resultados más destacados se tiene que, durante 2018, operaron en México 6.373.169 establecimientos, en los que trabajaron 36.038.272 personas, y comparado con el censo anterior (2014), los establecimientos presentaron una Tasa de Crecimiento Media Anual de 2.4%, en tanto el personal ocupado lo hizo en un 4.0 por ciento.

La estructura sectorial, por personal ocupado, muestra una economía "terciarizada", ya que los servicios absorbieron 37.5% de la planta trabajadora y el comercio 27.6%, mientras que las manufacturas 23.9% y el resto de las actividades 11 por ciento.

La manufactura, el comercio y los servicios incrementaron su participación en el Valor Agregado Censal de la economía, de 64.1% en 2013 a 74.2% en 2018.

La industria automotriz (Fabricación de equipo de transporte) presentó un alto dinamismo y crecimiento entre 2013 y 2018:

- Las unidades económicas pasaron de 2,392 a 3,250, es decir, 858 establecimientos más para 2019.

offer data at the national, state, municipal, and regional levels, by locality, by basic geostatistical area (AGEB), and even by block. At a sector level, they provide data on all economic activities (except agriculture and forestry), broken down into almost a thousand classes of activity. At a thematic level, they provide data on nearly 200 variables common to all sectors, in addition to multiple sector-specific topics; all of this, from a historical perspective, allows for comparison with the long series of previous censuses.

Information gathering and presentation of results

The field operation to collect information on the economic activities carried out from 1 January to 31 December 2018 took place between February and July 2019. During this operation, the establishments that began operations in 2019 were also captured.

Less than four months after the conclusion of the operation, on December 10, 2019 the Opportune Results were presented and on July 16, 2020 the Final Results were released.

Main results of the 2019 Economic Censuses

Among the most relevant results is that, during 2018, 6,373,169 establishments operated in Mexico, in which 36,038,272 people worked, and compared to the previous census (2014), the establishments presented an average annual growth rate of 2.4%, while the employed personnel did it in 4.0 percent.

The sectoral structure, by employed personnel, shows a "tertiary" economy, since services absorbed 37.5% of the working plant and trade 27.6%, while manufacturing 23.9% and other activities 11 percent.

Manufacturing, commerce and services increased their participation in the Census Added Value of the economy, from 64.1% in 2013 to 74.2% in 2018.

The automotive industry (Manufacturing of transport equipment) presented a high dynamism and growth between 2013 and 2018:

- Economic units increased from 2,392 to 3,250, that is, 858 more establishments by 2019.

- Se generaron 514,472 empleos más, pasando de 777,900 a 1,292,372.
- La tasa de crecimiento media anual del Valor Agregado fue del 21 por ciento.

Tamaño de los establecimientos^{1/}

Los establecimientos siguen siendo predominantemente micronegocios (95% del total). Éstos emplean a 4 de cada 10 personas ocupadas y generan 15 de cada 100 pesos del Valor Agregado Censal.

Una de cada dos personas ocupadas en los micronegocios tiene educación básica, mientras que en los pequeños y medianos establecimientos (PYMES) uno de cada cuatro tiene educación superior.

Los establecimientos Grandes, que sólo representan el 0.2% de las unidades económicas, generaron el 54.7% del valor agregado nacional; en estos establecimientos y empresas, 4 de cada 10 personas ocupadas tienen entre 21 y 30 años.

Nueva temática censal

Los Censos Económicos 2019 captaron que la inseguridad, los altos gastos en pago de servicios y los altos impuestos, son los principales problemas que manifestaron los establecimientos.

Uno de cada cinco establecimientos PYMES declaró tener ventas por Internet, mientras que en los Grandes uno de cada cuatro utilizó ese medio.

Los establecimientos disminuyeron su acceso al crédito o financiamiento entre 2013 y 2018. En particular, los de tamaño micro pasaron del 15.6% a 11.4% en este periodo.

Formalidad e informalidad^{2/}

El 37.4% de los establecimientos son formales, y dan empleo al 81.1% del personal ocupado, aportando el 97.0% del Valor Agregado Censal.

^{1/}Tamaño de los establecimientos: Micro, de 0 a 10 personas; PYMES, de 11 a 250 personas; Grandes, más de 250 personas.

^{2/} Características de la informalidad de los establecimientos en los Censos Económicos: tienen 5 personas ocupadas o menos; no pagan "Contribuciones patronales a regímenes de seguridad social" ni "Otras prestaciones sociales"; no forman parte de una empresa con varios establecimientos; no cuenta con personal

- A further 514,472 jobs were generated, rising from de 777,900 to 1,292,372.
- The average annual growth rate Added Value was 21 percent.

Size of establishments^{1/}

Establishments remain predominantly micro-businesses (95% of the total). They employ 4 out of every 10 people employed and generate 15 out of every 100 pesos of Census Added Value.

One out of every two people employed in micro-businesses has basic education, while in small and medium-sized enterprises (SMEs) one out of every four has higher education.

Large establishments, which represent only 0.2% of the economic units, generated 54.7% of the national added value; in these establishments and companies, 4 out of every 10 employed people are between 21 and 30 years old.

New Thematic of the Censuses

The 2019 Economic Census captured that insecurity, high expenses in payment of services and high taxes are the main problems expressed by the establishments.

One out of every five SME establishments declared to have Internet sales, while in the Large ones one out of every four used this means.

The establishments decreased their access to credit or financing between 2013 and 2018. In particular, the micro-sized ones went from 15.6% to 11.4% in this period.

Formality and informality^{2/}

37.4% of the establishments are formal, and employ 81.1% of the employed personnel, contributing 97.0% of the Census Added Value.

^{1/} Size of the establishments: Micro, from 0 to 10 persons; SMEs, from 11 a 250 persons; Large, more than 250 persons.

^{2/} Characteristics of the informality of the establishments in the Economic Censuses: they have 5 or less persons employed; they do not pay "Employer contributions to social security schemes" or "Other social benefits"; they are not part of a company with several establishments; they do not have person-

Personal ocupado

La participación del personal remunerado en relación con el personal ocupado total creció de 56.5% en 2013 al 59.9% en 2018.

Aumentó el personal no dependiente de la razón social (outsourcing) entre 2013 y 2018, de 3.6 a 4.7 millones de personas, lo que representó una tasa de crecimiento media anual del 5.5% en este periodo.

Emprendedurismo de la mujer

Uno de cada tres establecimientos de manufacturas, comercio y servicios con menos de 100 personas ocupadas (el 36.6%) tiene como dueña a una mujer:

En estos establecimientos se ocuparon 2,904,431 personas. El 53.1% tenía educación básica. El 46.7% fue personal de 41 años o más de edad. Tuvieron un 14% de rotación de personal.

¿Dónde están publicados los resultados de los Censos Económicos 2019?

Los resultados definitivos de los Censos Económicos 2019 están disponibles en el sitio: <https://www.inegi.org.mx/programas/ce/2019/>, donde se cuenta también con información general, documentación, tabulados predefinidos y sistemas interactivos de consulta, datos abiertos, así como herramientas para poder analizar cifras o elaborar gráficas dinámicas.

MOCIBA: datos estadísticos para entender el Ciberacoso. El Módulo sobre Ciberacoso (MOCIBA) 2019 del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) aborda un tema relativamente nuevo, que adquirió importancia a causa del crecimiento de nuevas formas de comunicación en la sociedad y por la evidente repercusión que esta tiene en la vida de las personas. Sin duda, las facilidades de la interacción por medios electrónicos redundan en beneficios muy amplios y diversos, pero también pueden acarrear desventajas cuando se incurre en prácticas de agresión o abuso.

^{2/} proporcionado por otra razón social, y no tienen pagos a otra razón social que contrata al personal y se los proporciona; no tienen gastos por servicios contables, legales y de administración; no tienen gastos por asesoría comercial, mercadotecnia y servicios conexos; no utilizan un sistema contable, ni pagan los servicios de un contador externo para llevar sus cuentas.

Employed personnel

The participation of paid staff in relation to total employed staff grew from 56.5% in 2013 to 59.9% in 2018.

Between 2013 and 2018, the number of non-dependent personnel (outsourcing) increased from 3.6 to 4.7 million people, which represented an average annual growth rate of 5.5% in this period.

Women's entrepreneurship

One out of every three manufacturing, commercial and service establishments with less than 100 occupied persons (36.6%) is owned by a woman:

In these establishments, 2,904,431 people were occupied. 53.1% had basic education. 46.7% were staff of 41 years of age or older. They had a 14% staff turnover.

Where are the results of the 2019 Economic Census published?

The final results of the 2019 Economic Censuses are available at: <https://www.inegi.org.mx/programas/ce/2019/>, which also includes general information, documentation, predefined tabulations and interactive query systems, open data, as well as tools to analyze figures or create dynamic graphs.

MOCIBA: statistical data to understand cyberbullying. The Module on Cyberbullying (MOCIBA) 2019 of the National Institute of Statistics and Geography (INEGI) addresses a relatively new topic, which has become important due to the growth of new forms of communication in society and the evident impact that this has on people's lives. There is no doubt that the facilities for interaction by electronic means result in very broad and diverse benefits, but they can also bring disadvantages when practices of aggression or abuse are committed.

^{2/}nel provided by another company, and they do not have payments to another company that hires personnel and provides them; they do not have expenses for accounting, legal and administrative services; they do not have expenses for business advice, marketing and related services; they do not use an accounting system, nor do they pay for the services of an external accountant to keep their accounts.

En el MOCIBA, el acoso cibernético o ciberacoso se define como un acto intencionado, ya sea por parte de un individuo o un grupo, teniendo como fin el dañar o molestar a una persona mediante el uso de tecnologías de información y comunicación (TIC), en específico Internet.

Este módulo se levantó en 2015, 2016 y 2017 con carácter de estadística experimental y es hasta este año que el levantamiento 2019 se publica por primera vez como estadística oficial con base en una muestra nacional de 24 mil viviendas distribuidas en las 32 entidades federativas, siendo el objetivo ofrecer información útil para promover iniciativas de política pública para prevenir, atender y erradicar el ciberacoso.

El MOCIBA complementa la información generada por la Encuesta Nacional sobre Disponibilidad y Uso de Tecnologías de la Información en los Hogares (ENDUTIH) 2019, proporcionando estimaciones sobre la condición de la población usuaria de Internet de realizar medidas de seguridad y cuáles de ellas se toman al utilizar plataformas basadas en Internet; saber si recibieron correo basura o virus por email; si fueron víctimas de acoso a través de medios electrónicos; e identificar los tipos de ciberacoso que han vivido.

Cabe resaltar que, en México, el total de la población de 12 años y más estimado por la ENDUTIH es de 101.5 millones de personas, de las cuales 53.3% son mujeres y 46.7% hombres. De ese total, 72.9% utilizó Internet en cualquier dispositivo en los últimos tres meses, esto es, poco más de 74 millones de personas en el país, 38.7 millones de mujeres y 35.3 millones de hombres. De la población usuaria de Internet, 23.9% vivió alguna situación de acoso cibernético en los últimos doce meses. Esto equivale a 17.7 millones de personas de 12 años y más usuarias de Internet a través de cualquier dispositivo durante 2019, 9.4 millones de mujeres y 8.3 millones de hombres. Asimismo, 40.3% de las mujeres de 12 años y más víctima de ciberacoso durante los últimos 12 meses recibió insinuaciones o propuesta sexuales. Por su parte, 33% de los hombres víctima de ciberacoso recibió mensajes ofensivos.

Los principales resultados pueden ser consultados en el sitio web oficial del INEGI: <https://www.inegi.org.mx/programas/mociba/2019/>.

In MOCIBA, cyberbullying is defined as an intentional act, either by an individual or a group, intended to harm or annoy a person through the use of information and communication technologies (ICTs), specifically the Internet.

This module was taken in 2015, 2016 and 2017 as experimental statistics and it is until this year that the 2019 survey is published for the first time as official statistics based on a national sample of 24 thousand homes distributed in the 32 states, with the aim of providing useful information to promote public policy initiatives to prevent, address and eradicate cyberbullying.

MOCIBA complements the information generated by the National Survey on the Availability and Use of Information Technologies in Homes (ENDUTIH) 2019, providing estimates on the condition of the Internet user population to perform security measures and which of these are taken when using Internet-based platforms; to know if they received spam or viruses by email; if they were victims of harassment through electronic means; and to identify the types of cyber-bullying they have experienced.

It should be noted that in Mexico, the total population aged 12 and over estimated by the ENDUTIH is 101.5 million people, of which 53.3% are women and 46.7% men. Of that total, 72.9% used the Internet on any device in the last three months, that is, just over 74 million people in the country, 38.7 million women and 35.3 million men. Of the population using the Internet, 23.9% experienced some form of cyber-bullying in the last twelve months. This is equivalent to 17.7 million people aged 12 and older using the Internet through any device during 2019, 9.4 million women and 8.3 million men. In addition, 40.3% of women aged 12 and older who were victims of cyberbullying in the last 12 months received sexual advances or solicitations. Thirty-three percent of male victims of cyberbullying received offensive messages.

The main results can be consulted on INEGI's official website: <https://www.inegi.org.mx/programas/mociba/2019/>.

Generando nueva información: Defensoría Pública Electoral para Pueblos y Comunidades Indígenas. México es un país con una gran riqueza cultural gracias a los pueblos y las personas indígenas que habitan su territorio; sin embargo, estos constituyen uno de los grupos más vulnerables de la sociedad mexicana, lo cual ha derivado en la protección constitucional de sus derechos. Por ello, para impulsar el desarrollo económico, político y social de las comunidades indígenas, resulta relevante la generación de información estadística y geográfica orientada hacia este sector.

En este contexto, el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) consideró oportuno incorporar el tema relativo a la impartición de justicia en materia electoral para los pueblos y las personas indígenas en el Censo Nacional de Impartición de Justicia Federal (CNIJF) 2020 que ofrece datos sobre el Poder Judicial de la Federación, órgano encargado de impartir justicia y proteger el orden constitucional.

La publicación del Censo Nacional de Impartición de Justicia Federal 2020 permitió al INEGI generar por primera vez información sobre la Defensoría Pública Electoral para Pueblos y Comunidades Indígenas como institución perteneciente al Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación. La Defensoría, como su nombre lo indica, brinda asesoría y defensa legal electoral a los pueblos, las comunidades indígenas y las personas que los integran.

Entre los principales resultados obtenidos se observa que, en 2019, este órgano contó con 17 servidores y servidoras públicos; de ellos, ocho fueron defensores. Asimismo, en el mismo periodo se atendieron 354 asuntos y servicios que comprendieron defensa y asesoría, mientras que se concluyeron y/o resolvieron 157. En dichos asuntos y servicios hubo 378 personas indígenas involucradas, de las cuales 65.9% fueron hombres y 34.1% mujeres. Asimismo, 22.0% de estos asuntos y servicios fue por defensa y 78.0% por asesoría. Destaca, también, que la mayor proporción (23.5%) pertenecía al pueblo náhuatl, seguido por el zapoteco (12.4%) y el mixteco (9.5%).

Las cifras en cuadros estadísticos y presentación de resultados se pueden consultar en: <https://www.inegi.org.mx/programas/cnijf/2020/>.

Generating new information: Electoral Public Defender's Office for Indigenous Peoples and Communities. Mexico is a country with a great cultural wealth thanks to the indigenous peoples and individuals who inhabit its territory; however, they constitute one of the most vulnerable groups in Mexican society, which has led to the constitutional protection of their rights. Therefore, in order to promote the economic, political and social development of indigenous communities, it is important to generate statistical and geographical information geared towards this sector.

In this context, the National Institute of Statistics and Geography (INEGI) considered it appropriate to incorporate the subject of the administration of justice in electoral matters for indigenous peoples and individuals in the National Census of the Administration of Federal Justice (CNIJF) 2020, which provides data on the Federal Judiciary, the body responsible for administering justice and protecting the constitutional order.

The publication of the National Census of Federal Justice Administration 2020 allowed INEGI to generate for the first time information on the Electoral Public Defender's Office for Indigenous Peoples and Communities as an institution belonging to the Electoral Tribunal of the Federal Judiciary Power. The Ombudsman's Office, as its name indicates, provides electoral legal advice and defense to indigenous peoples, communities and individuals.

Among the main results obtained is that in 2019, this body had 17 public servants; eight of them were defenders. During the same period, 354 cases and services involving defense and counseling were handled, while 157 were concluded and/or resolved. 378 indigenous people were involved in these cases and services, 65.9% of whom were men and 34.1% women. In addition, 22.0 per cent of these matters and services were for defence and 78.0 per cent for advice. It should also be noted that the largest proportion (23.5%) belonged to the Nahuatl people, followed by Zapotec (12.4%) and Mixtec (9.5%).

The figures in statistical tables and presentation of results are available at: <https://www.inegi.org.mx/programas/cnijf/2020/>.

Estadísticas referentes a la gestión y administración de los catastros en México. Cada dos años, el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) obtiene información puntual referente a la gestión y administración de los catastros en la totalidad de municipios existentes en el país. En la misma, se encuentran temas referentes a la forma en como están organizadas las oficinas catastrales, los procesos que aplican, la descripción de las principales características del proceso de valuación catastral, los alcances del cobro del impuesto predial, entre otros.

Esta información es captada a través del Censo Nacional de Gobiernos Municipales y Demarcaciones Territoriales de la Ciudad de México. En la edición 2019 se presentan los datos siguientes: de los 2,463 municipios existentes^{1/}, 861 realizan actividades de gestión catastral y cobro del impuesto predial; 842 solo realizan cobro del impuesto predial; 431 realizan únicamente la actividad de gestión catastral; 309 de ellos no realizan actividades de gestión catastral ni de cobro del impuesto predial, y 1 municipio no supo ubicar su clasificación en los términos anteriores.

En cuanto a la cobertura de la propiedad en México, el Censo contabilizó 37,820,799 predios en padrón catastral y 18,737,487 predios registrados en cartografía, en los 2,135 municipios^{2/} que contestaron esta información. Es pertinente destacar que, de los 2,135 municipios, solamente 1,912 tienen un padrón catastral; ésto debido a que 206 municipios no lo tienen y 17 desconocen la existencia de éste. En el caso de la cartografía, ésta está presente en 945 municipios; 1,177 no la tienen y 13 de ellos desconocen su existencia.

En referencia a los datos del cobro del impuesto predial en México, de los 2,135 municipios^{2/} que proporcionaron información, 2,032 se encargan directamente de cobrar este impuesto a los ciudadanos; 90 municipios realizan este cobro a través de la participación de sus gobiernos estatales; en 7 municipios no se cobra este impuesto a los ciudadanos y 6 municipios desconocen qué autoridad es la que rea-

^{1/} Dato del número de municipios en 2019. No se contabilizan las 16 Demarcaciones Territoriales de la Ciudad de México, ni 3 municipios que no proporcionaron información catastral en este Censo.

^{2/} No se contabilizan las 16 Demarcaciones Territoriales de la Ciudad de México, ni 3 municipios que no proporcionaron información catastral en este Censo, ni los 309 catastros que no realizan actividades de gestión catastral; ni cobro del impuesto predial.

Statistics regarding the management and administration of cadastres in Mexico. Every two years, the National Institute of Statistics and Geography (INEGI) obtains specific information on the management and administration of cadastres in all the municipalities in the country. This information includes information on the organization of cadastral offices, the cadastral processes applied by these offices, a description of the main characteristics of the cadastral valuation process, and the scope of property tax collection, among others.

This information is captured through the National Census of Municipal Governments and Territorial Demarcations of Mexico City. The 2019 edition presents the following data: of the 2,463 existing municipalities^{1/}, 861 carry out cadastral management and property tax collection activities; 842 only carry out property tax collection activities; 431 only carry out cadastral management activities; 309 of them do not carry out cadastral management or property tax collection activities, and 1 municipality was unable to locate its classification in the above terms.

In terms of property coverage in Mexico, the Census counted 37,820,799 properties in the cadastral register and 18,737,487 properties registered in the mapping, in the 2,135 municipalities^{2/} that answered this information. It is worth noting that, of the 2,135 municipalities, only 1,912 have a cadastral register; this is due to the fact that 206 municipalities do not have one and 17 are unaware of its existence. In the case of cartography, this is present in 945 municipalities; 1,177 do not have it and 13 of them are unaware of its existence.

In reference to data on property tax collection in Mexico, of the 2,135 municipalities^{2/} that provided information, 2,032 are directly responsible for collecting this tax from citizens; 90 municipalities collect this tax through the participation of their state governments; in 7 municipalities this tax is not collected from citizens and 6 municipalities do not know which authority is responsible for this collection. This Census also

^{1/} Data on the number of municipalities in 2019. The 16 Territorial Demarcations of Mexico City are not counted, nor are 3 municipalities that did not provide cadastral information in this Census.

^{2/} The 16 Territorial Demarcations of Mexico City are not counted, nor are the 3 municipalities that did not provide cadastral information in this Census, nor the 309 cadastres that do not carry out cadastral management activities; nor does it collect property tax.

liza este cobro. Este Censo también reflejó que en México el porcentaje promedio de recaudación del impuesto predial es del 53.38%.

En adición, se puntualiza que del total de municipios participantes (2,135), solo 710 realizan valuación de los predios; 1,400 no la efectúan; y 25, desconocen si se realiza el procedimiento de valuación en su municipio.

Sin duda, la información del Censo Nacional de Gobiernos Municipales y Demarcaciones Territoriales de la Ciudad de México es de gran utilidad para los tomadores de decisiones, al presentar resultados oportunos, confiables y de una cobertura territorial completa en lo concerniente a la gestión catastral que se tiene en el país.

reflected that in Mexico the average percentage of property tax collection is 53.38%.

In addition, it is noted that of the total number of participating municipalities (2,135), only 710 carry out property valuations; 1,400 do not; and 25 do not know if the valuation procedure is carried out in your municipality.

Without a doubt, the information of the National Census of Municipal Governments and Territorial Demarcations of Mexico City is very useful for decision makers, as it presents timely and reliable results with complete territorial coverage regarding cadastral management in the country.

ACTIVIDADES INTERNACIONALES

Celebración del Día Mundial de la Estadística

El Día Mundial de la Estadística fue proclamado por la Asamblea General de las Naciones Unidas en 2010 para reconocer la importancia de la Estadística en la configuración de nuestras sociedades. Como lo indica la Organización de las Naciones Unidas, la celebración de los días nacionales y regionales de Estadística ya era una tradición en más de 100 países, pero la adopción de este día internacional, 20 de octubre, por la Asamblea General, trajo una nueva luz a esta importante celebración. El primer Día Mundial de la Estadística se conmemoró el 20 de octubre de 2010 en más de 130 países y áreas. La celebración se lleva a cabo cada cinco años.

En el presente año, se han unido tres instituciones, el Instituto Interamericano de Estadística (IASI), la Sociedad Colombiana de Estadística (SCE) y la Universidad del Valle - Escuela de Estadística, Cali, Colombia para celebrar el Día Mundial de la Estadística. Siendo este un año atípico, el cual ha estado enmarcado en la lucha a nivel mundial contra la pandemia del COVID-19 y su repercusión sobre los sectores de la economía, las tres instituciones organizadoras del evento han acordado que el tema central de la celebración sea "Estadística y COVID-19".

El evento se realizará virtualmente, el 20 y el 21 de octubre de 2020 y en cada día se dictarán tres

INTERNATIONAL ACTIVITIES

Celebration of World Statistics Day

World Statistics Day was proclaimed by the United Nations General Assembly in 2010 to recognize the importance of Statistics in shaping our societies. As the United Nations indicate it, the celebration of national and regional Statistics days was already a tradition in more than 100 countries. However, the adoption of this international day, October 20, by the General Assembly, brought a new light to this important celebration. The First World Statistics Day was commemorated on October 20, 2010, in more than 130 countries and areas. The celebration takes place every five years.

The Inter-American Statistical Institute (IASI) jointly with The Colombian Statistical Society (SCE) and the School of Statistics of the Universidad del Valle, Cali, Colombia will celebrate the World Statistics Day. Being this an atypical year, which has been framed in the worldwide fight against the COVID-19 pandemic and its impact on the sectors of the economy, the three organizing institutions of the event have agreed that the central theme of the event is "Statistics and COVID-19".

The event will be held virtually on October 20 and 21, 2020 and each day, there will be three conferences

conferencias relacionadas con temáticas de la Estadística y su aplicación al estudio o consecución de información sobre COVID-19 y sus impactos.

Al final de las conferencias, en los días programados, entre las 12:00 y las 17:30, se abrirá una sesión de pósteres, cuyo objetivo es difundir la investigación que se está realizando en COVID-19. Los pósteres, en formato digital, se alojarán en un sitio web al cual podrán ingresar los asistentes, observar los documentos y dirigir sus comentarios o inquietudes a los autores.

En la página <http://eventos.sce.org.co/> se presenta la programación del evento (las horas indicadas corresponden a la hora oficial de Colombia).

En la misma página se encuentran también las instrucciones para inscribirse en el evento.

related to statistics and its application to the study or obtaining information on COVID-19 and its impact. The event is presented in Spanish and English.

At the end of the conferences, on each of the two days, between 12:00 and 17:30, a poster session will take place. The objective is to disseminate the research that is being carried out on COVID-19. The posters in digital form will be hosted on a website where attendees can enter, view the documents and direct their comments or questions to the authors.

The website <http://eventos.sce.org.co/> presents the program of the event (the hours indicated correspond to the official time in Colombia).

On the same page you will also find instructions for registering for the event.

CALENDARIO DE EVENTOS / CALENDAR OF EVENTS

2020

- Oct./October 1-3 2020 Women in Statistics and Data Science Conference in Pittsburgh, Pennsylvania, USA aims to bring together hundreds of statistical practitioners and data scientists. WSDS 2020 will highlight the achievements and career interests of women in statistics and data science. Senior, mid-level, and junior stars representing industrial, academic, and government communities will unite to present their life's work and share their perspectives on the role of women in today's statistics and data science fields. For more information visit: ww2.amstat.org/meetings/wsds/2020/. Contact: ASA Meetings, phone 703-684-1221, e-mail meetings@amstat.org.
- Oct./October 20.21 Celebración del Día Mundial de la Estadística, evento virtual "Estadística y COVID-19", organizado conjuntamente por el Instituto Interamericano de Estadística (IASI), la Sociedad Colombiana de Estadística (SCE) y la Universidad del Valle - Escuela de Estadística, Cali, Colombia. Más información e inscripciones: <http://eventos.sce.org.co/>.
- Oct./October 27-30 XLVIII Coloquio Argentino de Estadística. La Sociedad Argentina de Estadística y la Universidad Nacional de Córdoba como organizadora, invitan a participar en este Coloquio, que se realizará en forma virtual. El 27 de octubre estará destinado a la *Jornada de Educación Estadística "Martha de Aliaga"*. Página web: <https://sites.google.com/view/xlviii Coloquio-arg-estadistica>.
- Nov/November 4-6 Big Data Meets Survey Science (BigSurv20) will be held at Utrecht University, in Utrecht, The Netherlands. The conference offers an opportunity to address the ongoing paradigm shift in how researchers produce, analyze, and use statistics. The event is intended to foster communication, collaboration, and understanding between two groups: (1) computer and data scientists focusing on Big Data sources and analysis techniques, and (2) methodologists and social science researchers working with traditional sources of data collection and statistical analyses. By uniting efforts, we can identify and overcome academic divides and make unified "Big Survey Data" population inference a reality. For more information visit: www.bigsurv20.org/. Contact: Peter Lugtig, phone: +31 30 2537761, e-mail: info@bigsurv20.org

2020

Dic./December 7-11 76th Annual Deming Conference on Applied Statistics, to be held in Atlantic City, NJ, USA. The purpose of the 3-day Conference is to provide a learning experience on recent developments in statistical methodologies in biopharmaceutical applications. The conference is composed of twelve three-hour tutorials on current topics in applied biopharmaceutical statistic and FDA regulations, two one-hour distinguished keynotes on Monday and Tuesday, and a special session on Wednesday. There will also be poster sessions. The conference, from December 7 to December 9, 2020, will be followed by three parallel 2-day short course, all at the Tropicana Casino and Resort, Havana Tower, Atlantic City, NJ. For more information about the conference, please email Din Chen at dinchen@email.unc.edu or visit demingconference.org.

2021

Abril/April 25-27 Conference on Applied Statistics in Agriculture and Natural Resources, to be held in Gainesville, FL, USA. The Conference brings together statisticians from academia, industry and government to discuss ideas and advancements in the application of statistics to solving agricultural research problems. This is a three-day conference consisting of a workshop, keynote speaker and a series of contributed papers and poster presentations. E-mail: bcherichel@ufl.edu. Website: conference.ifas.ufl.edu/applied-stats.

Junio/June 2-5 2021 Symposium on Data Science & Statistics, to be held at the St. Louis Union Station Hotel, in St. Louis, Missouri, USA. The Symposium is designed for data scientists, computer scientists, and statisticians analyzing and visualizing complex data. For more information visit the website: www.amstat.org/ASA/Meetings/Symposium-on-Data-Science-and-Statistics.aspx. Contact: ASA Meetings, phone: 7036841221, e-mail: meetings@amstat.org.

Julio/July 12-16 International Statistical Institute, 63rd ISI World Statistics Congress. This major biannual conference of the ISI will take place virtually in The Hague, The Netherlands. More than 2500 participants are expected from over 130 countries. They can choose from over 1300 presentations. Information: ISI Permanent Office, P.O. Box 24070,2490 AB The Hague, The Netherlands. E-mail: isi@cbs.nl; website: isi-web.org; phone: +31-70-3375737.

Julio/July 15-18 Statistics 2021 Canada will be held in Montreal, Quebec, Canada. In keeping with the long tradition of previous decennial conferences (starting in 1971), the Department of Mathematics & Statistics and the Department of Supply Chain & Business Technology Management of Concordia University will be hosting Statistics 2021 Canada, the 6th Canadian Conference in Applied Statistics. This convention is dedicated to all areas of statistical sciences. Interdisciplinary research would be encouraged and promoted including major theme areas Applied Statistics, Big Data, Bioinformatics, Biostatistics, Computational Statistics, Data Mining, Data Science, Demography, Econometrics, Health Statistics, Model Selection and Validation, Social Statistics, Supply Chain, Survival Analysis, Stochastic Methods in Ecology, Finance and Engineering. For more information visit: www.concordia.ca/artsci/events/statistics-2021.html. Contact: Yogendra Chaubey, phone: 15148482424, fax: 15148482831, e-mail: stat2021@concordia.ca.

Agosto/August 7-12 2021 Joint Statistical Meetings, to be held in Seattle, Washington, USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, the Statistical Society of Canada, the International Chinese Statistical Association, the International Indian Statistical Association, the Korean International Statistical Association, the International Society for Bayesian Analysis, the Royal Statistical Society, and the International Statistical Institute. For information, contact jsm@amstat.org or phone toll-free (888) 231-3473.

2021

Sept./Sept. European Establishment Statistics Workshop 2021 (EESW21), will be hosted by Statistics Netherlands. in the Hague, The Netherlands. This will be the seventh EESW. The first day is 14-17 devoted to short courses, followed by the traditional two-and-a-half day workshop. E-mail: eesw@enbes.org. Contact name: Arnout van Delden. Website: follows later.

2022

Agosto/August 2022 Joint Statistical Meetings (JSM), to be held in Washington, District of Columbia, USA 6-11 JSM (the Joint Statistical Meetings) is the largest gathering of statisticians held in North America. It is held jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, the Statistical Society of Canada, the International Chinese Statistical Association, the International Indian Statistical Association, the Korean International Statistical Association, the International Society for Bayesian Analysis, the Royal Statistical Society and the International Statistical Institute. Attended by over 6000 people, the meeting activities include oral presentations, panel sessions, poster presentations, professional development courses, an exhibit hall, the Career Service, society and section business meetings, committee meetings, social activities, and networking opportunities. For information, contact jsm@amstat.org or phone toll-free (888) 231- 3473.

2023

Julio/July International Statistical Institute, 64th ISI World Statistics Congress, to be held in the Shaw 15-20 Centre, in Ottawa, Canada The venue was chosen after competitive bids from a number of venues in Canada were assessed. The ISI is grateful to the Statistical Society of Canada and to Statistics Canada for their support. They are confident that the Congress will build on the experience of WSC 2021 and will include a virtual element. Information: ISI Permanent Office, P.O. Box 24070,2490 AB The Hague, The Netherlands. E-mail: isi@cbs.nl; website: isi-web.org; phone: +31-70-3375737.

**INFORMACIÓN IMPORTANTE
PARA NUESTROS CORRESPONSALES**

Agradeceremos que las noticias destinadas a esta publicación sean remitidas a la siguiente dirección:

Prof. Evelio O. Fabbroni
Director Ejecutivo
Instituto Interamericano de Estadística (IASI)

e-mail: fabpan@cwpanama.net

**IMPORTANT INFORMATION
FOR OUR CORRESPONDENTS**

We kindly request that those news destined to this publication be sent to the following address:

Prof. Evelio O. Fabbroni
Executive Director
Inter-American Statistical Institute (IASI)

e-mail: fabpan@cwpanama.net